

MÜNCHNER TRACHTEN- UND SCHÜTZENZUG

Défilé de groupes régionaux et de sociétés de tir à Munich à l'occasion de la plus grande fête populaire du monde, la fête d'octobre, à Munich septembre 2011

Conditions de participation

1.) Apparence extérieure dans le défilé

Tous les participants au défilé (y compris enfants, porteurs de drapeaux ou d'enseignes, vivandières, accompagnateurs de fanfares, cochers et personnes sur un char) doivent remplir les critères suivants:

Costumes régionaux de fête au complet de la tête aux pieds - par tous les temps!

Nous accordons notre préférence à des costumes folkloriques typiques d'une région ou aussi à des uniformes historiques.

Cela signifie en détail:

Pour les hommes: Le port d'un couvre-chef, d'une veste, d'un gilet boutonné, d'une cravate, d'un nœud, d'un foulard etc. (Des cols de chemises ouverts ou encore des manches de chemises retroussées, des montres modernes, des lunettes de soleil ou autres objets à la mode dérangent non seulement le caractère solennel du défilé, mais nous autorisent aussi à écarter ces participants du défilé). L'apparition avec des chaussures (noires) propres et toutes similaires, à moins que le groupe ne porte d'autres chaussures traditionnelles / typiques pour le costume et toutes semblables.

Pour les femmes: Le port d'une coiffe et d'une coiffure allant avec le costume régional (cheveux nattés, rehaussés, coiffés d'une manière traditionnelle avec les parures appropriées). De longs cheveux portés sur le dos sans les parures traditionnelles appropriées ne seront pas tolérés. L'apparition avec des chaussettes traditionnelles toutes de la même couleur et des chaussures ou bottines noires propres, à moins que le groupe ne porte d'autres chaussures traditionnelles / typiques et toutes semblables. Les objets à la mode, comme décrits pour les hommes, ne sont pas autorisés. Veillez à l'aspect typiquement folklorique de vos accessoires comme sacs à main, corbeilles, etc. L'image du défilé sera embelli par des petits bouquets de fleurs que vous pouvez apporter.

Le même règlement s'applique aux jeunes enfants qui accompagnent le groupe. Nous ne tolérerons ni poussettes, ni voitures d'enfants modernes, cependant nous accepterons volontiers de petites voitures en bois joliment décorées.

Vivandières:

Nous vous prions de faire absolument attention à ce que les vivandières respectent le même règlement décrit pour les femmes. Cela signifie le costume régional complet et non n'importe quels vêtements d'été.

Les groupes musicaux:

Les participants des groupes musicaux, musiciens et cortège de fanfare doivent, par leur apparition homogène et harmonieuse, s'accorder avec les costumes de fête du défilé. Nous favorisons évidemment des groupes musicaux en costumes régionaux. Les mêmes détails du règlement décrits plus haut s'appliquent aux hommes et aux femmes.

Le défilé a lieu par tous les temps! Afin de ne pas être pris au dépourvu en cas de mauvais temps, nous vous prions de prévoir des vêtements pour le mauvais temps (comme par ex. des vestes toutes semblables, des fichus, châles ou parapluies allant avec le costume).

Les enseignes des organisations: Votre enseigne, pourvue du nom de l'organisation et de la ville d'origine, doit être façonnée d'une manière artisanale. Renoncez à prendre des enseignes trop grandes, singulières et inconvenantes ou des transparents. Le porteur d'enseigne doit aussi porter le costume régional.

2.) Voitures, calèches et animaux:

Nous favoriserons les groupes qui, accompagnés d'une voiture de fête, représenteront des scènes de l'histoire, de l'artisanat, des coutumes etc. Les dimensions maximales sont les suivantes: 4 m de largeur, 4,60 m de hauteur, environ 5 m de longueur. Pour les charretiers, cochers, accompagnateurs du défilé, meneurs d'animaux, s'appliquent les mêmes critères de tenues que pour les groupes régionaux. Afin de garantir la sécurité du défilé, vous recevez de notre part une liste de charretiers, fournisseurs de chevaux et de calèches que vous pouvez contacter directement. Lors de votre inscription, pensez à donner à temps des indications détaillées sur ce dont vous avez besoin et sur ce que vous voulez représenter. Le participant porte les frais pour la décoration de la voiture ainsi que ceux de calèches, charretiers, chevaux, voitures. Pour cela, nous renonçons à prélever des droits de participation.

3.) Formation du défilé:

Le défilé d'une longueur de 5,6 km part de Siegestor, suit la très large Ludwigstrasse, puis regagne Odeonsplatz par la Briennerstrasse, passe par Lenbachplatz / Stachus, ensuite, par la Sonnenstrasse et la Schwanthalerstrasse arrive au lieu de la fête d'octobre.

Pour cette raison, nous prescrivons des rangées de 6 personnes (pour des grands groupes des rangées de 8 personnes). Le défilé avance toujours en s'orientant au milieu de la route, les rangées doivent marcher d'une manière uniforme et le groupe doit rester en formation autant que possible. La cadence des pas pour tous les groupes du défilé est de 108. Les groupes de musiciens sont priés de tenir compte des autres groupes de musiciens devant et derrière eux. Chaque groupe de participants doit absolument suivre de près le porteur d'écriteau, mis à disposition par les organisateurs, qui marchera devant, de manière à ce qu'il n'y ait pas trop d'espace entre les groupes. Vous avez à suivre les directives des responsables de l'ordre. La principale consigne est pour tous les participants que la progression du défilé reste fluide et qu'on évite les bouchons. Pour cette raison, il n'est pas autorisé de montrer des danses pendant que le défilé est en cours! Seulement au cas où le défilé devait s'arrêter pour un moment, il est alors permis de faire spontanément de courtes représentations, ce que nous approuvons naturellement. En l'an 2011 aussi, la chaîne de télévision allemande ARD diffusera le défilé en direct dans toute l'Europe pendant deux heures.

4.) Aux villes qui amènent, en plus de leurs propres groupes folkloriques / ou de danse, aussi un ou plusieurs groupes de leurs villes jumelées, nous devons demander des frais de participation dont nous débattons individuellement.

Afin de garantir l'excellente image générale de ce défilé de groupes régionaux et de sociétés de tir, célèbre dans le monde entier, nous vous demandons de tout cœur de respecter absolument toutes ces instructions.

5.) Après réception des documents de participation par l'organisateur, vous serez informés de l'heure exacte ainsi que du lieu de votre mise en place dans le défilé, données qui seront absolument à respecter.

6.) En même temps qu'une réponse positive, nous vous enverrons aussi l'offre de pouvoir vous réserver gratuitement des places sous un chapiteau.

7.) Inscription:

Seulement au printemps pourra être fait un choix définitif.

Pour cela, sous forme d'une candidature, nous avons besoin avant d'un matériel photographique actuel suffisant, d'informations sur les groupes et sur leurs origines, si vous ne nous les avez pas encore envoyés.

Direction / organisation: M. RA Manfred Newrzella
Office de Festring Munich, Oskar-von-Miller-Ring 1, 80333 Munich